
LOS ÁNGELES – Sesión matutina de los becarios
Lunes, 13 de octubre de 2014 – 07:00 a 08:30
ICANN – Los Ángeles, Estados Unidos

DESCONOCIDO: Buenos días, ésta es la cadena de español. Probamos la cadena en español.

Buenos días a todos, estamos aquí haciendo la presentación para el evento de la ICANN en el día de hoy. Hoy es octubre 13, son alrededor de las 7:05 de la mañana y estamos haciendo la prueba para corroborar de que estamos recibiendo en español.

Esta es la cadena de español. Probamos la cadena de español. Son las siete de la mañana, probamos la cadena de español. 1, 2, 3. Ésta es la cadena de español.

JANICE DOUMA LANGE: Buenos días a todos, si quieren venir y sentarse acá adelante se los agradezco.

Buenos días a todos, saben que así no va a andar, ¿no? Buenos días a todos, gracias. Si tengo que estar acá despierta y verme como si esta mañana es fantástica, ustedes también. Se llama ser un poco falso. Buenos días, siéntense.

Esta mañana estamos a una versión un poco más corta para que todos podamos llegar a la ceremonia de apertura y al discurso del presidente. Rápidamente quiero mostrarles lo que tengo en la

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

pantalla, el recordatorio de ayer de nuestra sesión de los recién llegados. El modelo de múltiples partes interesadas es una palabra que se va usar en exceso esta semana. Ustedes escucharon alguien que dijo que quizás deberíamos entrar en una transición y empezar a llamarlo, quizás, con otro nombre, cómo participamos, qué etiquetas nos ponemos. Pero, de un modo u otro, somos un lugar donde todos se reúnen para poder representar su voz, cualquiera sea esa.

En el modelo de múltiples partes interesadas, esta semana, ustedes van a estar expuestos a distintos sectores, distintas personas con distintas agendas y distintas voces y, de algún modo, todos van a poder encontrar su espacio en una de nuestras comunidades y grupos de partes interesadas, unidades constitutivas, organizaciones de apoyo o comités asesores. Vamos a mostrarles este modelo cada mañana para que ustedes puedan ir internalizando un poco más este espacio que se llama la ICANN.

Esta mañana tengo el placer de tener aquí al presidente de, creo que lo voy a decir mal, a ver, de cuestiones operativas, Unidad Constitutiva de Cuestiones Operativas. Es una unidad constitutiva con la cual siempre me equivoco, esta unidad constitutiva de entidades sin fines de lucro, que está dentro del grupo de partes no comerciales. Le agradezco porque él pudo venir a sentarse aquí con nosotros y sabemos que tiene una agenda muy ajustada, vino a hablar de su unidad constitutiva.

RUDI VANSNICK:

Les doy la bienvenida a todos, a pesar de que ésta no es mi ciudad. Estoy contento de estar aquí, es un placer ver al nuevo GAC. Se ve

bien, ¿eh? Incluso mejor que el GAC de verdad. Veo más gente que se está riendo, lo cual no siempre es el caso en el GAC.

Como dijo Janice, yo soy el presidente de la unidad constitutiva NPOC. Somos la unidad constitutiva más joven dentro de la ICANN. Fuimos creados en el año 2011, la Junta resolvió o creó una resolución para crear una estructura que analiza los problemas, las cuestiones, los asuntos que tiene el mundo sin fines de lucro cuando hablamos del espacio de nombres de dominio. Incluso, un poco más largo que el espacio de nombres de dominio, porque no solamente habla de los nombres de dominio, sino también de la gobernanza de Internet a fin de cuentas.

El fundador de la estructura, Alain Berranger, falleció el año pasado. Para nosotros fue una gran pérdida porque Alain quería realmente hacer crecer esto. Fue seguido por Mari-Laure Lemineur, quien, debido a cuestiones profesionales, tuvo que correrse un poco al costado el año pasado. Y yo espero que, a ver, ésta es la tercera posibilidad de tener un presidente y voy a hacer todo lo que pueda para que esta estructura tan vibrante pueda progresar.

Tengo algo de experiencia de hacer esto en la ICANN, yo empecé en el año 2005 con muchos colegas en Frankfurt para generar los cimientos de at-large. También soy el cofundador de la EURALO, la RALO europea. Yo salí de at-large, tengo algo de experiencia, por eso le digo. Me fui de at-large hace dos años para empezar a participar un poco más en esta unidad constitutiva, porque yo considero que esta unidad constitutiva tiene que ser vista como una estructura que le va

a dar a la ICANN la dirección para que no pierda una parte central de la comunidad.

Cuando uno mira a su propio país, las ONG muchas veces son las estructuras que prestan servicios a los ciudadanos. Están en lo que se necesita para que una comunidad se mantenga con vida, para ayudar a los jóvenes, para ayudar a la gente más adulta, ayudar a los niños. Las ONG son una gran fortuna y muchas veces no tienen un ingreso. Su marketing es muy pequeño y muy bajo, especialmente en períodos donde hay crisis económicas. Les resulta muy difícil a ellos poder continuar porque no tienen los fondos para elevar su voz en los nombres de dominio que, o en los dominios que no son sus campos principales.

Por eso, es que yo ahora estoy tratando de luchar para un espacio más grande para las ONG. En particular, en el contexto de la transición de la IANA. Yo creo que es importante que la ICANN pueda demostrar que realmente son un modelo de múltiples partes interesadas, lo cual quiere decir que todo el mundo está sentado a la mesa. Si no lo tenemos a esto, vamos a tener un problema porque nadie, sino, va a poder hablar en favor de ese grupo.

De hecho, dentro de la GNSO que es el gran paraguas sobre el cual estamos sentados, la GNSO es el lugar donde se desarrolla la política y donde se implementan. Esto es muy importante para marcar una diferencia entre la GNSO y, por ejemplo, las AC y at-large. En at-large están haciendo un asesoramiento sobre la política.

Como ustedes saben, se puede dar mucho consejo pero nadie tiene necesariamente que aceptarlo, no hay reglas para decir “esto es la

ley”. La ley se crea del otro lado a través de los PDP. Ustedes van a aprender un poco más sobre esto, veo algunas caras que ya volvieron varias veces a estas reuniones de la ICANN, o sea, son caras repetidas.

Los PDP son los más importantes porque son la ley, son los que definen cómo se implementa la política y tenemos que tener ONG dentro de estos grupos de trabajo para poder representar sus preocupaciones, sus inquietudes. Si somos un grupo pequeño, requiere mucha energía estar presente en todos los debates.

De todos modos, NPOC ha demostrado durante el último año que puede ser un jugador importante en ese trabajo. Yo soy copresidente de un grupo de PDP que, a fin de cuentas, parece ser uno de los más difíciles, es el de traducción y transliteración de la información de contacto de la base de datos de WHOIS. Imagínense que cuando tenemos que darle forma a las preguntas es deseable que exista traducción, o más bien diría, es obligatorio que la traducción y la transliteración de la información de contacto se haga. La mayoría de nosotros decimos sí. Si una dirección en chino está en el WHOIS, seguramente no la vamos a poder leer. No podemos validar, no podemos decir que confiamos en la información que encontramos. Eso es como para darles una idea, un panorama general de cuáles son los asuntos, las cuestiones que tenemos que abordar.

Vamos a volver ahora a por qué las ONG son importantes en el ecosistema actual. Nosotros hicimos una investigación en la lista de ECOSOC de las Naciones Unidas, la lista económica y social que afecta a todos los grupos y las ONG del mundo por región. Descubrimos,

cuando fuimos viendo la lista de ONG, que más del 70% había mencionado ese sitio web, ese nombre de dominio, la dirección de e-mail, pero más del 70% de los nombres de dominio ya no se resuelven o terminan en una estructura que no es propia de ellas. Imagínense entonces cuánto están perdiendo a nivel de marketing. Porque, entre comillas, eso es *free marketing*, marketing libre. Ellos los empujan hacia Facebook y hacia los medios sociales, las redes sociales y están perdiendo su valor porque Facebook y otros están utilizando la información de ustedes para enriquecerse. Cuanto más información se pone, más personas van a visitar Facebook, más los organismos comerciales o las empresas van a tratar de poner sus anuncios, sus avisos comerciales ahí, pero la información de una ONG se va a ir. Por eso, ya no va a estar más.

Es importante entonces que ellos recuperen su nombre de dominio y esa es una de las cuestiones que nosotros vamos a poner sobre la mesa. Primero, ¿cuál es la razón por la cual perdieron su nombre de dominio? Cuando nosotros hablamos con ellos y se los preguntamos, les decimos “¿ustedes saben que perdieron su nombre de dominio?” Y nos dicen “sí, bueno lo sabemos”, pero cuando preguntamos por qué lo perdieron, no lo saben, no encuentran la razón por la cual lo perdieron.

Cuando nosotros volvemos y empezamos a ver qué sucedió, hacemos algunas investigaciones específicas. Lo que hemos encontrado a través de esto es que al principio, en la comunidad .org especialmente, muchas ONG obtuvieron su nombre de dominio y tenían que atravesar un proceso de un registrador, y el registrador registraba el nombre de dominio con el nombre. Pero muchas veces

lo que pasaba es que ese nombre de dominio estaba registrado con una dirección de e-mail que es en realidad la clave ida y vuelta en la comunicación entre el registro, el registrador y el registratario. Esa dirección de e-mail muchas veces era la dirección del registrador, y esa es la forma de capturarlo.

Cuando ustedes quieren cambiar algo, el mensaje solamente va, ya no por correo porque es muy caro, sino por e-mail. Eso significa que cuando el registrador vio que había un valor en ese dominio, simplemente no informaron al registratario que había una renovación. Hay que renovar el nombre de dominio cada año. Si ustedes no lo informan, lo van a perder y esa es la manera en la que nosotros descubrimos que muchas ONG perdieron su nombre de dominio, porque su nombre de dominio era visto como algo muy valioso, con mucho tráfico, algo que los registradores también ven. Ahí es donde el valor de las ONG se ha tomado en el ecosistema de Internet. Por eso es que NPOC tiene más inquietudes ahora que las que tenía al principio cuando la creamos, porque nosotros descubrimos que ahora hay una urgencia para abordar esa cuestión. Tenemos que realinear a todo el mundo para poder de nuevo focalizarnos, centrarnos en los requisitos, las expectativas de las ONG.

Cuando yo miro el grupo de partes interesadas en el cual está NPOC, tenemos el NCSG, el grupo de partes interesadas no comerciales y, de hecho, hay dos organismos allí, la NCUC, la Unidad Constitutiva de Partes No Comerciales y luego tenemos NPOC.

La mayoría de las veces estamos sentados uno al lado del otro y me animo a decir que no trabajamos uno al lado del otro. Y eso es algo que tenemos que abordar también, es algo que tenemos que cambiar y solamente lo podemos cambiar si más gente viene y se acerca a nosotros. Los estoy mirando ustedes, a todos ustedes especialmente, porque sé que hay muchas ONG que están presentes aquí y ustedes están acá porque ustedes quieren ser escuchados. Eso es lo que nosotros queremos también.

Lamentablemente, debido a las elecciones, nosotros perdimos nuestro consejero, el consejo de la GNSO, y eso significa que tenemos que tener otra forma de hacer que nos notemos más, que seamos escuchados y les garantizo que es lo que vamos a hacer.

Es importante tener buenos incentivos para los recién llegados. Si un recién llegado ve que una estructura no termina en un nivel más alto, ese incentivo de unirse a esa estructura es muy bajo. Yo veo muchas personas ambiciosas aquí, por eso digo que este es un mejor GAC que el GAC de verdad, porque hay mucha ambición en esta mesa. Todos ustedes quieren avanzar hacia adelante y nosotros en NPOC los podemos ayudar a que eso sea así.

Hay alguien aquí que está sentado a mi izquierda, que sabe que esto es así y estamos muy contentos de tener a Martin que venga y se una a nosotros y que sea parte de nuestro comité ejecutivo pronto. Tenemos que atravesar el proceso administrativo, pero pronto Martin va a estar con nosotros y es bueno tenerlo, tener a gente como ustedes que venga y trabaje con nosotros.

Cuanto más podamos demostrar que las ONG son importantes, mejor vamos a ser en posicionarnos a un nivel más alto porque, en realidad, dentro de at-large hay algunas ONG, pero eso es todo. Como les dije, en la sociedad, las ONG representan el 40% del apoyo y los servicios a la comunidad en sí. Entonces, ¿por qué las ONG no deberían ser el 40% de la estructura de la ICANN? Les dejó la pregunta abierta a ustedes, piénsenlo, traigan ideas para aumentar nuestro número.

Creo que voy a terminar acá en este punto. Voy a abrir la sesión de preguntas y opiniones.

MARTIN:

Hola, buenos días a todos, solamente voy a hablar un poco de cómo llegué al NPOC muy brevemente. Cuando yo empecé en el grupo de Buenos Aires, yo era un becario honorario en ese momento. Rudi vino a hablar igual que ahora. Era colaborador en ese momento de NPOC y yo tenía un poco de curiosidad de lo que estaba diciendo, así que fui a la reunión de NPOC y empecé a hacer preguntas. A ellos les parecía bien que yo estaba haciendo esas preguntas, creo que somos tres becarios, [inaudible], creo que ellos también son becarios, y quedó claro que ellos querían que nosotros estemos allí. De hecho, nos dijeron literalmente “no se sienten atrás, vengan aquí adelante, hagan preguntas”. Nosotros vimos la agenda de NPOC como si hubiésemos sido parte de la NPOC.

Por lo menos, para mí, ello fue muy agradable, que ellos nos abrieron un espacio a personas que no sabían nada sobre NPOC, que estaban aprendiendo qué era la ICANN. En unos pocos meses, en unas reuniones, eso fue creciendo y creciendo y, hoy en día, yo estoy

ingresando a NPOC y, al menos como becario, encontré mi lugar. Empecé con los becarios, siempre voy a ser un becario porque una vez que uno es becario lo es para siempre, pero me pienso a mí mismo como una especie de éxito de los becarios, porque cuando uno entra no entiende nada. Yo me encontré de algún modo dentro de NPOC y creo que ustedes tienen que encontrarse dentro de la ICANN.

Para las ONG que están interesadas en la estructura de la ICANN, la legitimidad de ICANN, creo que NPOC es algo interesante por lo que se menciona aquí. NPOC es un nuevo lugar, sigue siendo o sigue estando en un estado de formación. Hay mucho trabajo relacionado con los conceptos de las múltiples partes interesadas, con la legitimidad procesal. Gracias.

JANICE DOUMA LANGE:

Hace exactamente un año que Martin empezó a trabajar con nosotros, que entró no de la calle pero de la Universidad de Buenos Aires a sugerencia de otro ex becario con el que él había estado trabajando. Así que pueden pasar muchas cosas en un año. Ustedes pueden pensar, esta gente debe haber estado acá desde siempre como para ocupar ese lugar en la mesa, y no es así. Sólo hace falta iniciativa, empuje, pasión y querer hacer escuchar su voz. Así que ahora voy a abrir espacios para las preguntas porque veo que hay muchas manos levantadas.

HANANE BOUJEMI:

Buenos días, yo soy Hanane Boujemi y tengo una pregunta acerca del hecho de que los nombres de dominio no estén resueltos por algunas organizaciones. Usted habló acerca de la ECOSOC y es una lista muy pequeña porque no todas las organizaciones pueden tener el estatus de ECOSOC, así que me imagino que habrá toda una serie de distintos nombres de dominio de ONG que no están resueltos. Pero esto plantea una pregunta muy importante. La presencia online de estas organizaciones, al parecer, no les resulta importante y por eso no se dan cuenta de que pierden su nombre dominio. Usted dice que al registrador, en general, utiliza su propio correo electrónico para estos nombres de dominio. Me parece que eso está mal y que no debería haber ocurrido en primer lugar.

Seguramente a la ICANN le interesan también los fines de negocios. Es necesario contar con procedimientos correctos para verificar el dueño del dominio. Creo que debería haber algún mecanismo instaurado desde el principio para verificar quiénes son los titulares del nombre.

Creo que hay mucho trabajo por hacer para convencer a estos organismos de que la presencia online es importante para ellos por razones comerciales, pero no es con fines de lucro. Creo que deberían tener recursos necesarios para tener información que les va a permitir presentar a estos organismos de forma tal que la gente quiera invertir en ellos como organizaciones sin fines de lucro. De forma tal que creo que el trabajo de su unidad constitutiva, probablemente, esté cubriendo otros aspectos y no sólo la presencia online.

Yo conozco este problema muy bien porque trabajo con organismos sin fines de lucro y a nosotros nos importa mucho nuestro propio perfil y tenemos un sitio web especial para los donantes, para que los donantes se acerquen a nosotros. Pero tenemos los medios y los recursos para dedicarlos a esto, para trabajar en esto. Las organizaciones pequeñas no tienen, no pueden darse el lujo.

Quería también hacer un comentario acerca de la competencia entre probablemente NPOC y NSUC. Al principio me confundió un poco la diferencia entre NPOC y NSUC, ¿cuál es la idea de tener estas dos subunidades constitutivas, que probablemente estén haciendo lo mismo? A mí la NSUC se acercó a mí y me dijo “trabaje con nosotros”, me pareció que había una especie de competencia, creo que no debería ser así. Como usted dijo, creo que deberían trabajar juntas, estar uno al lado de la otra y tratar de beneficiarse de las experiencias mutuas.

Creo que si nos centramos en una ONG, yo creo que es algo noble también porque le estamos dando apoyo al trabajo de estos organismos sin fines de lucro, independientemente de lo que hagan, puede ser cualquier cosa, empoderamiento de las mujeres, cualquier cosa. Creo que ustedes tienen una linda misión. Entonces, ¿cómo van a resolver este tipo de competencia?

RUDI VANSNICK:

Para responder su primera pregunta acerca de la cantidad de ONG a las que les hemos estado prestando servicio, esa es la forma más fácil de trabajar. No se olviden que todo este trabajo se hace en forma voluntaria, no nos pagan para hacer este trabajo. Somos ambiciosos,

yo trabajo en cuatro ONG en este momento porque veo la necesidad y hemos estado hablando con Naciones Unidas y Naciones Unidas también está satisfecho por el hecho de que nosotros estamos tratando de ayudar a sus miembros, pero hay millones de ONG.

Tenemos que empezar en algún lugar, si podemos convencer a aquellos que perdieron sus nombres de dominio, ellos van a hablar con otros, vamos a usarlos como los transmisores y comunicadores de nuestro mensaje. Ellos les van a decir a aquellos que todavía no tienen nombre de dominio “miren, esto es importantes, no lo hagan mal”. Nosotros no podemos hacer todo, necesitamos ayuda, necesitamos incorporar a otros que nos pueden ayudar a nosotros.

Con respecto al debate acerca de la división entre NSUC y NPOC, si usan el nombre usuarios no comerciales mientras que nosotros somos entidades sin fines de lucro, hay una diferencia ya en el nombre. Ellos se centran más en los usuarios y, si se fijan en los miembros, verán que el 70-80% son personas individuales y eso está bien, los necesitamos. Necesitamos voces acerca de derechos humanos, privacidad, libertad de expresión, etc. pero eso no es lo que preocupa a una ONG. A las ONG no le preocupan los derechos humanos. Hay una ONG que lucha por los derechos humanos y esa ONG probablemente si le preocupan los derechos humanos, pero hay muchos otros temas y, por eso, vamos a tratar de encontrar una forma de dividir el espacio de trabajo, qué tenemos que hacer y por eso es importante tener presencia en las estructuras en niveles más altos, para poder plantearlo en el consejo de la GNSO, por ejemplo.

A través de estas reuniones de liderazgo de las organizaciones de apoyo y los comités asesores, yo participé por primera vez el viernes a la tarde. Tengo esperanza de que esto se va a resolver, tengo muchas esperanzas porque todos son conscientes de que es necesario que haya dos voces, una para los usuarios y otra para las ONG. De modo que creo que esto se va a resolver, quizás no este año pero sin duda el año que viene.

DESCONOCIDO:

Buenos días, [inaudible] vengo de India. Creo que, históricamente, las ONG estaban asociadas con el TLD .ORG. Quisiera saber si usted piensa que las ONG también van a tener los nuevos gTLD y si ve algún problema al respecto.

RUDI VANSNICK:

Gracias por la pregunta, es interesante. Ésa es la razón por la cual rápidamente queremos concentrarnos en resolver el problema actual que tenemos con .ORG porque tenemos miedo que en el caso de las ONG el mundo de los negocios va de nuevo a cubrir todo un espacio y va a quedar una capa muy delgada que van a poder cubrir las ONG. Por eso, es importante que empecemos a hacer escuchar nuestras voces ahora para que la gente tome conciencia del hecho de que si reserva un dominio, lo hagan de la forma correcta para que después no lo pierdan después de un año. Porque ustedes están invirtiendo, tal como dijo la señora antes. Tienen un sitio web que utilizan para donaciones. Si lo pierden, el próximo año van a perder las donaciones y esto no debería ocurrir.

Como verán, es importante que nos centremos no solamente en los existentes sino también en los que van a surgir en el futuro. Ustedes probablemente hayan escuchado acerca de la creación de .ong, .ng, esto forma parte de la comunidad de ISOC y yo soy miembro de la Junta de la asociación de Internet. Y estamos de nuevo tratando de ayudar al mundo sin fines de lucro a que tenga su espacio de nombres de dominio, aunque también va a ser difícil lograr que estén alineados con lo que estamos proponiendo.

Pero, sin duda, nuestro foco no es solamente lo que pasó en el pasado, sino también el futuro porque nos preocupa lo que va a ocurrir con las ONG en la nueva ronda que se está lanzando ahora. Ustedes pueden participar y ayudarnos a convencer a todos. Gracias.

BEN TOWN:

Hola, gracias por sus comentarios, yo soy Ben Town y tengo dos preguntas. Una es, ¿podría recordarnos cuál es el porcentaje de organizaciones cuyos nombres no se resolvió? Me pareció que era un porcentaje muy alto y me pregunto, aquellos cuyo e-mail pertenece al registrador ¿cuánto de eso era un intento por lograr privacidad en la base de datos y evitar o ayudar a las ONG a protegerse del spam que reciben? O incluso cuando lo tenían en su propio dominio, su propio e-mail ¿cuántos empezaron a filtrar todo a esa dirección? Ahí también entra a jugar la privacidad del WHOIS.

RUDI VANSNICK:

Una pregunta muy interesante, especialmente la segunda parte. Con respecto a la primera parte, muy rápidamente tenemos una lista de

1.500 ONG en la lista de ECOSOC en Europa solamente, por el momento. Tenemos que cubrir todas las regiones pero, debido al hecho de que tenemos que hacer esto en nuestro tiempo libre, entre comillas, y mi tiempo libre es muy muy breve, unos 10 minutos por día si no duermo. En esta parte, en estos 1.500, si descubrimos que el 70%, 70%, siete cero.

BEN TOWN:

¿Esto es lo suficientemente oficial como para estar en la lista de Naciones Unidas?

RUDI VANSNICK:

La lista de miembros de ECOSOC no está actualizada y esto también es algo en lo que vamos a trabajar muy rápidamente. Nuestra idea y la propuesta que yo planteé al comité ejecutivo esta semana es que para ayudar a las ONG especialmente, les vamos a dar un espacio en nuestro sitio web, en NPOC. Pueden ser primero miembros no oficiales y después solicitar recuperar su nombre de dominio en caso de que lo hayan perdido. Vamos a intentarlo de esta forma para descubrir por qué pasó.

Eso responde un poco a su segunda pregunta, que a mí me parece que es la más importante. La decisión que se tomó de poner los temas de privacidad en la base de datos WHOIS creó resultados positivos y también muchos resultados negativos.

Por ejemplo, y voy a usar una forma más crítica de expresarlo ahora y es una lucha que tenía en los últimos años. Cuando un delincuente quiere ocultar su identidad la forma más sencilla es utilizar las reglas

de privacidad de WHOIS, no se puede ver quién es. Ya ahí creamos un problema al poner una solución para un grupo en particular, tenemos que buscar un equilibrio y acá, una vez más, es importante que las ONG definan y nos den una indicación de qué nivel de privacidad quieren tener. El hecho de que las personas pidan privacidad, no significa que las ONG también quieran eso.

Es importante diferenciar las dos necesidades. Si tenemos, por un lado, 300 miembros que dicen “necesitamos privacidad” y tenemos solamente 10 miembros del otro lado que dicen “no necesitamos privacidad”, ¿quién va a ganar? También es una cuestión de números, lamentablemente.

Eso es lo que tenemos que hacer, tenemos que tratar de aumentar la cantidad de ONG que participan en el ecosistema de Internet y estoy contento, voy a usar su ejemplo, estoy contento de escuchar otros ejemplos. Por favor, vengán a nuestra reunión el martes de 9:00 a 12:30, vengán y siéntense en la mesa, no se sienten al fondo, yo los voy a ir a buscar. Vengán y siéntense en nuestra mesa con Martin y con otras personas que ya lo han hecho, traigan sus ejemplos porque podemos usar sus casos en nuestro sitio web y decir “miren, este es el problema que ustedes tienen”.

Con frecuencia, las ONG reaccionan frente a casos de otras ONG porque la mayoría de la gente que trabaja en ONG es gente tímida, están orgullosos del trabajo que hacen, pero no quieren venir acá al escenario, y tenemos que invertir esto. Yo me voy a sentar al fondo y ustedes se van a sentar acá.

Espero haber respondido sus dos preguntas. Si necesita más información, acérquense a hablar con nosotros.

JANICE DOUMA LANGE:

Ya saben dónde encontrarlo. Muchas gracias. Byron está allá al fondo. Byron, te voy a dar tiempo para que te acerques.

Sé que hay más preguntas. Si están conectados en forma remota y hay muchos becarios que están conectados en forma remota, y los que se conectan en forma remota saben quiénes son los que llegaron tarde y los están retando en forma remota. Pero continuamos conectándonos en forma remota y también en forma física. Entonces, si están conectados en forma remota o si están acá y tienen preguntas, háganmelas llegar a mí, yo se las voy a transmitir a Rudi y después podemos iniciar una conversación por correo electrónico.

Durante esta semana, alguien puede unir todos los e-mails y se los vamos a hacer llegar para que él los pueda responder. Por supuesto, él les va a decir y yo les voy a decir que él va a estar en los pasillos, va a estar tomando café a la noche, va a estar tratando de cenar y estoy segura de que va estar muy contento de decir “estuve aquí en la reunión esta mañana”.

Quiero contarles que la gente que tiene la remera celeste forma parte de NextGen, la próxima generación, es una nueva iniciativa que trae a alumnos de estudios superiores de universidades regionales a participar en la ICANN. Durante la semana, ellos los van a ayudar a contactarnos con sus universidades, a transmitir el conocimiento a sus universidades y, por supuesto, también nos siguen en forma

remota cuando pueden porque están en todo el mundo. Muchas gracias.

RUDI VANSNICK: Ayer tuve la oportunidad de hablar con él. Me alegra ver a la gente de NextGen, por favor acérquense así yo puedo jubilarme. Gracias.

JANICE DOUMA LANGE: Ahora voy a pasar al sitio web de Byron pero mientras tanto, Byron, voy a dejar que te presentes.

BYRON HOLLAND: Muchas gracias. Buenos días, yo soy Byron Holland, soy CEO y presidente de la Autoridad de Registro de Internet Canadiense, somos el ccTLD, el dominio de alto nivel con código de país que opera el .CA para Canadá. También, en el mundo de la ICANN, soy presidente de la ccNSO, la Organización de Apoyo para Nombres con Códigos de País. Es la organización en donde se reúnen todos los operadores de códigos de país y resuelven los problemas relacionados con la comunidad de cc de códigos de país dentro del espacio de la ICANN.

Antes de hablar un poco acerca de esto, es importante entender la diferencia entre los gTLD, los genéricos como .com, .net, .org y el mundo de los códigos de país, porque estas diferencias son muy importantes en términos de cómo opera la ccNSO y de los problemas que resuelve.

Los códigos de país, por definición, trabajan con la población local, con un país, con un territorio. Hay 293 códigos de país. Para aquellos que están despiertos esta mañana, reconocerán que hay solamente 193 países en la lista oficial de Naciones Unidas. Por lo tanto, hay una especie de delta ahí. Eso, en general, sucede como consecuencia de territorios, a diferencia de países.

Todos los cc o todos los ccTLD operan dentro de su jurisdicción, y esto es algo importante que debemos subrayar. En general, todos deben operar dentro de los límites soberanos de la nación a la que pertenecen y, por lo tanto, operamos bajo las leyes, reglamentaciones, cultura de ese país en particular.

Esta es una diferencia crítica entre los cc y los g porque nosotros debemos cumplir con la ley nacional, lo cual es muy diferente de lo que ocurre con los g, porque los g, en general, tienen una naturaleza global y enfrentan desafíos totalmente diferentes como consecuencia de ello. Nuestros desafíos tienden a estar relacionados con las leyes del país en el que están nuestros cc.

Debido a que la soberanía es algo crítico para quienes somos y lo que hacemos, muchos de los problemas en la ICANN, en general, no son relevantes para nosotros. Voy a volver a un tema que se mencionó acá, WHOIS. WHOIS es todo un tema en la ICANN y lo ha sido desde siempre porque básicamente el espacio de los g, los genéricos, está tratando de encontrar un camino que va a satisfacer a todas las unidades constitutivas diferentes, los intereses comerciales, la sociedad civil y un camino que todos los gobiernos puedan aceptar, y

que las autoridades de aplicación de la ley en los distintos países puedan respetar y con la que puedan trabajar.

WHOIS para nosotros, como operadores de los cc, en cierta forma es mucho más simple porque nosotros nos regimos por las leyes de nuestros países. Por lo tanto, operamos con un régimen de privacidad basándonos en las leyes de nuestros países. Entonces, es mucho más claro para nosotros en promedio, podemos resolver los problemas de WHOIS de una forma más clara porque la mayoría de los países tienen algún tipo de legislación de privacidad y nosotros tenemos que operar WHOIS dentro de los límites de esa legislación.

Este es un ejemplo de un gran tema de política que atraviesa la ICANN y que siempre la ha atravesado y que, en cierta forma, es irrelevante para la comunidad de los cc. Creo que éste es un buen ejemplo de la diferencia entre los cc y los g como consecuencia de la soberanía. Nosotros nos tomamos muy en serio la soberanía en la comunidad de los códigos de país.

Otra cosa importante con respecto a los códigos de país es que, si bien en cierta forma parezcan iguales, lo llaman los cc, los códigos de país, el hecho es que somos muy diferentes en términos de estructura, gobernanza, tamaño, modelo de negocios. Los cc más grandes son los registros más grandes del mundo, tenemos una serie de cc que tienen más de 10 millones de dominios, Alemania tiene 15 millones en este momento. Entonces, tenemos a los registros más grandes del mundo hasta incluso registros que tienen menos de 1.000 nombres de dominio.

Entonces, nosotros cubrimos toda la gama en términos de tamaño. Hay algunos que son operados por gobiernos, por un departamento del gobierno. Algunos que todavía se siguen operando desde las universidades. Hay muchos en particular, algunos que existen desde hace más tiempo, especialmente los que vienen del mundo occidental son corporaciones privadas sin fines de lucro que trabajan para atender a la comunidad de Internet en su país o región. Algunas son entidades con fines de lucro, en donde la comunidad de Internet, sea como sea que se define en ese país, decidió que la generación de ingresos a través de cc y la devolución de eso a la comunidad, de alguna forma, en general en términos de inversión, en infraestructura de Internet, o esas cosas, esa es la forma de trabajar. Algunos tienen miembros, algunos son operados por personas o corporaciones.

Por lo tanto, hay una variedad muy amplia de, como dije, tamaños, modelos de negocios y estructuras de gobernanza. También tenemos la soberanía que hace que cada una sea distinta de otra, a pesar de que tenemos varias causas o cuestiones en común que nos preocupan a todos.

Esto es importante en el contexto de la ICANN porque, como resultado de nuestra estructura, los gobiernos de gobernanza, etc. nosotros no estamos obligados contractualmente con ICANN de ninguna manera. No tenemos ninguna relación legal con la ICANN como la tienen las partes contratadas, los genéricos o los registradores, los registradores acreditados de la ICANN.

Todas estas partes vienen de los más de 1000 nuevos gTLD, todos los registradores acreditados. Ellos están obligados contractualmente

con la ICANN para comportarse de un modo específico. Toda su relación con la ICANN está regulada por ese contrato. Con los cc no hay contrato, nosotros trabajamos con la ICANN y yo diría que hay una base consensual, como colegiada. Tratamos de hacerlo de esta forma de consenso de múltiples partes interesadas, ascendente. Pero, a fin de cuentas, los cc pueden ir y hacer lo que tienen que hacer en su jurisdicción, más allá de lo que ICANN pueda o no pensar de una cuestión en particular.

Esto influye dramáticamente en cómo la ccNSO, que es la organización global de operadores de código de país dentro de la ICANN, uno de los grupos constitutivos que precisamente le da forma a la ICANN y cómo opera.

La ccNSO es una organización voluntaria, ningún código de país tiene que ser parte de ella, uno se une y todos los cc son bienvenidos pero hay que levantar la mano y decir “yo quiero ser miembro” e identificar a alguien en la organización que lo represente. Pero todos los cc son bienvenidos. No hay ninguna contribución obligatoria financiera, lo cual es distinto de las partes contratadas que tienen cierto mandato o cierto acuerdo financiero con la ICANN.

Dicho esto, la ccNSO ha trabajado con sus miembros para poder generar una contribución o un régimen de contribuciones voluntarias, es decir, que es una contribución financiera sugerida que está fundamentalmente basada en el tamaño del registro y se reconocen distintos modelos comerciales. El tamaño del registro es una especie de proxy genérico para la capacidad que uno tiene de pagar, es decir, que no es un modelo perfecto, lo reconocemos, pero

es todo lo bueno que podemos tener después de que un grupo de trabajo haya trabajado con ICANN para lograr ese régimen. Ciertamente no es perfecto pero es lo mejor que podemos lograr.

Entonces, en un organismo voluntario que tiene sus contribuciones financieras voluntarias también, sugeridas pero voluntarias. Dentro de la ICANN la ccNSO está estructurada de manera tal que trabajamos con políticas que son globales en su naturaleza y relevantes para los cc. Ahora, ustedes imagínense que hay muchas cuestiones en el medio y gran parte del trabajo que hacemos es compartir información, generar capacidades porque es un entorno muy competitivo y yo no compito contra el .UK en el Reino Unido. Pero hay un entorno de compartir en el que compartimos precisamente todas las cuestiones de seguridad, los problemas, los desafíos, los retos. Para usar una frase que generalmente se aplica, es como muy abierto desde el punto de vista financiero con lo que ocurre con nuestros competidores.

Eso, entonces, es lo que sucede dentro de la ccNSO pero también trabajamos sobre políticas globales que serían interesantes. Un ejemplo de esto sería los IDN, los Nombres de Dominios Internacionalizados. Durante los últimos años, cómo los IDN, la política estructurada, es decir, cómo el programa de los IDN se fue implementando, es decir, hubo un componente de política que se trabajó dentro de la comunidad de los cc. Había trabajo, de hecho, dentro de los cc antes de que aparezca el espacio de los gTLD.

Este tipo de políticas globales son las políticas que se trabajan dentro de la ccNSO pero son muy pocas entre ellas por esta naturaleza de los

ccTLD. Como dije, gran parte del trabajo que hacemos es compartir información y ese tipo de cuestiones. En este momento, dentro de la ccNSO estamos muy focalizados en algunas cuestiones o corrientes diferentes, pero todas ellas están muy vinculadas entre sí. Si no escucharon de ellas todavía, seguramente lo van a ir escuchando a lo largo de esta semana. Hay una cuestión de la transición del control de la IANA, lo cual es central a lo que nosotros hacemos, es lo que llamamos una cuestión existencial en la comunidad de los ccTLD. Esa es una de las líneas de trabajo centrales.

La otra es la de la responsabilidad de la ICANN. Como el gobierno de Estados Unidos deja su control sobre esto, es decir, cómo trabaja la ICANN, cuáles son las políticas que hace, qué es lo que impone, cuáles son las suposiciones de que las funciones de la IANA van a estar dentro de lo que corresponde a la ICANN. Si bien esto es una suposición, no es algo grabado en piedra todavía, pero la suposición general es que lo va a hacer.

Con el gobierno de los Estados Unidos por fuera de ese mundo, es decir, ¿cómo hacemos que la ICANN sea responsable? En particular, si tenemos a la función de la IANA dentro de ellos y la función de la IANA es la razón principal por la cual los cc llegan a la ICANN. Porque para la IANA esas funciones son lo más importante que tenemos.

La IANA en donde se delegan los TLD o se redelegan los TLD o se revocan. Por eso, ustedes ven por qué para nosotros es una cuestión existencial, está realmente, es la columna vertebral de lo que nosotros hacemos. Es decir, si operamos, tenemos la operación de los ccTLD desde una perspectiva técnica.

Como es responsable la ICANN es algo crítico para nosotros y crítico para todos pero especialmente para nosotros, porque en la tercera vía este es un grupo de trabajo interno para la comunidad de los códigos de país, es lo que nosotros llamamos el FOI, un grupo de trabajo del marco de interpretación. Y es el grupo que se ha focalizado en cuestiones de políticas en torno a cómo los ccTLD delegan o cómo esas delegaciones se delegan, se revocan, etc. No hay una política aceptada en estos asuntos. De hecho, hay distintas políticas y distintas acciones que la ICANN ha realizado, ha tomado en los distintos momentos. No hay un entendimiento adecuado o final del marco de política que le quede claro a todos y que a todos nos dé la comodidad de que es predecible y consistente.

Ésta es una línea de trabajo crítica, también central, pero esto sucedió antes de que el gobierno de Estados Unidos haga su anuncio y, para ser franco, hay mucha gente que ahora le está prestando atención porque es un trabajo central para nuestra comunidad. De repente, se eleva al tope de nuestra lista, en la parte de arriba de nuestra lista, porque estas cuestiones hay que resolverlas o tenemos que estar cómodos en que no se van a poder resolver cuando ocurra la transición del control de la IANA y tenemos que encontrar un marco interpretación para la ICANN.

Éstas son tres de las cuestiones centrales en las que estamos trabajando en la ccNSO y en la comunidad más amplia de los ccTLD también.

Creo que no mencioné que tenemos 153 cc dentro de la ccNSO, lo cual es una mayoría significativa de nuestros operadores que están

dentro de la ccNSO, que son miembros de esa ccNSO, y de ellos hay un 80% que representa al total de los códigos de país a nivel global. Hay entonces una comunidad de ccTLD que va más allá de la ccNSO. Más allá de estos tres temas que son críticos, centrales para todos nosotros, y nos focalizamos ahora en eso, y van a estar allí hasta que esos temas se puedan resolver.

Éste es un pequeño viaje sobre la tierra de los cc y voy ahora a responder sus preguntas.

NICK DAGOSTINO: Gracias. Soy Nick Dagostino, soy de la Universidad de Toronto, por eso quiero decirles feliz día de acción de gracias.

BYRON HOLLAND: Debería usted darme mi contacto porque vamos a tener una pequeña cena canadiense hoy, así que si quiere comer pavo. El milagro de Internet es que nosotros buscamos restaurantes en Los Ángeles que sirvan pavo y lo encontramos, así que los conocemos a todos esos restaurantes que están en LA.

NICK DAGOSTINO: Muchas gracias. Usted mencionó que hay 153 ccTLD más allá de la ccNSO ahora. ¿Existe algún comité de difusión externa que trate de reunir ese otro 20%, esos otros 140, aproximadamente, TLD que no son parte de la ccNSO para ayudar con estas tres líneas de trabajo que usted mencionó, tres puntos centrales de las ccNSO? y ¿existe un equilibrio, hay más inclusión o no dentro de estas distintas cuestiones

o si es que eso aumenta su propio nivel en términos de defensa de política?

BYRON HOLLAND:

En términos de membresía no hacemos mucho por los nuevos miembros. La comunidad de los códigos de país entienden dónde estamos, quiénes somos y son bienvenidos a unirse a nosotros.

En cuanto a las cuestiones específicas en torno a la IANA y la responsabilidad, estamos haciendo mucha difusión externa en ese frente. Pero específicamente con ese tema hay lo que nosotros llamamos una lista mundial de ccTLD, es una lista con todos los ccTLD que existen. Por eso, hay información que se envía a esa lista mundial. Hay un foro para los operadores de ccTLD específicos para este tema, hay cuestiones que se debaten, se discuten, eso está abierto a todos los operadores de ccTLD.

Además de la ccNSO, están lo que nosotros llamamos las organizaciones regionales, hay cuatro organizaciones regionales: Europa, África, América Latina y Asia Pacífico. Ellos hacen más de lo que yo llamo trabajo operativo, desde el punto de vista de la generación de capacidad. Sus miembros son iguales pero diferentes de nosotros, ellos tienen dentro de sus organizaciones muchos operadores que no son miembros de las ccNSO.

Las organizaciones regionales con las cuales nosotros trabajamos también hacen difusión a los miembros no ccNSO para difundir el mensaje. Es decir, que hay distintas corrientes de información, flujos

de información, para tratar de hablar con la comunidad de ccTLD total y no solamente con sus miembros.

JANICE DOUMA LANGE: Albert, ¿querías decir algo? Vamos a darle la palabra a Albert y luego conseguimos.

ALBERT DANIELS: Habla Albert Daniels, gerente de Stakeholder Engagement del Caribe.

Parte de lo que hace el equipo de partes interesadas de ICANN cuando hacemos difusión en otras regiones es tratar de hacer contactos con los ccTLD, los gerentes de ccTLD, y explicarles que existe la ccNSO y que nos den toda la información que pueden sobre cómo pueden participar, cuál es el beneficio de participar.

Entonces, en mi caso en el Caribe hay 28 territorios, es decir, que son 28 ccTLD y cada vez que trabajo con ellos me fijo de que sea una buena idea de ver qué es lo que hace la ccNSO porque hay un beneficio de participar en las actividades de la ccNSO.

JANICE DOUMA LANGE: Gracias Albert.

DESCONOCIDO: Buenos días, voy a hacer mi pregunta en francés. Soy [inaudible], vengo de [inaudible]. Tengo una pregunta para el cc. Respecto de la representación, usted dijo que la organización en lo que se refiere a los países es difícil ahora. Hay algo más que tiene que ver con las

universidades, los gobiernos, los registros de la comunicación. Es decir, dentro de la ccNSO ¿existe alguna política o algún proceso para de algún modo armonizar los nombres de dominio para los países para que pueda hacer algo más uniforme? Cuando nosotros vemos los países, es decir, ¿cuál es la extensión?

Mi pregunta en realidad está vinculada con los nombres de dominio que son gestionados por la ICANN, ¿es diferente? Yo no quiero llamar a éstos los ccTLD pero quiero hablar de la extensión geográfica, esto está limitado en la extensión geográfica en una región, ¿esto es solamente para una región? ¿La ccNSO es la única que gestiona esto o va a haber alguna otra organización que va a reunir todo esto para defender los intereses de esta nueva extensión? Gracias.

BYRON HOLLAND:

Creo que la pregunta es específicamente sobre los nuevos TLD geográficos, en oposición a los TLD de código de país. Lo que yo voy a llamar los TLD geográficos o geoTLD si es que van a estar representados o el interés de la región de que ellos sean representados, es decir, cómo van a ser defendidos.

Lo primero, me parece a mí, es que son genéricos como cualquier otro. Incluso si es. AMAZON, que claramente tiene un significado muy específico en Brasil pero también en otros países, .AMAZON o .PATAGONIA o .BERLIN o .NYC, todos son TLD genéricos como cualquier otro, como .com, .net, .org. Están regidos por las normas de la ICANN, es decir, que hay un acuerdo de registro, hay un registro, no un registrador y, por lo tanto, tienen ellos una relación contractual

con la ICANN al igual que cualquier otro registro operador genérico de TLD.

Éste no es exactamente mi espacio, yo conozco cuáles son los temas que están ocurriendo, pero desde lo que yo sé no hay ninguna organización específica que esté representando los TLD genéricos geográficos, los intereses de estos TLD. Pero les puedo decir que el comité asesor gubernamental, el GAC que sesiona en esta sala, tiene intereses muy específicos en los TLD geográficos y por eso es que ustedes nunca van a ver un .CANADA, salvo que el gobierno de Canadá sea parte de ese proceso de toma de decisiones.

Es decir, que desde cierta perspectiva los genéricos, especialmente a nivel de los nombres de códigos de país, a nivel de las grandes regiones, están protegidos, salvo que el gobierno sea parte de la toma de esa decisión. Ese genérico no va a ocurrir, es decir, tienen que por lo menos dar su aprobación.

Pero esto no tiene nada que ver con la comunidad de los ccTLD. Como dije, nosotros operamos nuestros registros soberanos de TLD dentro de un país o un territorio específico y no formamos parte de los TLD geográficos genéricos, con una pequeña excepción, porque ICANN tiene una excepción. Algunos de mis colegas en el mundo de los operadores de código de país también operan registros en representación de otros, porque nosotros operamos registros, a eso nos dedicamos, y algunos de mis colegas también tercerizan esos servicios y operan esos registros para otros.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]